



عبد الكبير الشرقاوي

شعرية الترجمة

الملحمة اليونانية في الأدب العربي

دارتوقال للنشر



فهرس

7	تقديم
15	مدخل : شعرية الترجمة وتعريب الملحمة
17	الفصل الأول : نقد الترجمة
47	الفصل الثاني : من اختلاف اللغات حتّى الترجمة : مقارنة أولى لمفهوم الترجمة عند العرب .
73	الفصل الثالث : تعريب الملحمة
101	الفصل الرابع : تعريب مصطلح «ملحمة»
111	القسم الأول : هوميروس
117	الفصل الأول : سيرة هوميروس
143	الفصل الثاني : شعر هوميروس
161	القسم الثاني : الصورة العربية لنظرية الملحمة عند أرسطو
165	الفصل الأول : مفهوم النوع الملحمي عند أرسطو
179	الفصل الثاني : ترجمة أبي بشر متى بن يونس لكتاب فن الشعر ومفهوم الملحمة الأرسطي
203	الفصل الثالث : شروح الفلاسفة العرب على كتاب الشعر ومفهوم الملحمة الأرسطي